Le magazine d'informations de **Gardanne** Bimensuel n°284

énergies

Du 8 au 22 novembre 2007 0,3 € - ISSN 1247-9233

Rugby, la passion ovale,
page 3

- **Morandat**
  rencontres éc(h)os, page 8
- **Enfance**
  visite des crèches, page 16
- **Sport**
  nouvelles pratiques, page 14

en bref

inauguration
Le parc d'orientation du Verdillon, route de Mimet ou RD7 sera inauguré le samedi 10 novembre à partir de 9h. Il s'agit d'un parcours botanique et d'orientation à travers un sentier pédestre. Ouvert à tous.

collecte de sang
Elle aura lieu le mercredi 14 novembre en mairie annexe de Biver de 15h à 19h30. Donner son sang est un geste simple qui permet de sauver des vies.

espoir 13
L'espoir 13, association pour le don d'organes, de tissus et de moelle osseuse propose une sortie au marché de Vintimille le vendredi 30 novembre, avec une participation de 22 euros, ainsi que son loto le dimanche 25 novembre à la Maison du Peuple.
Rés. au 04 42 51 41 34 ou 06 09 09 63 84.

collecte alimentaire
La Banque alimentaire organise une collecte de denrées alimentaires pour les plus démunis du département le vendredi 23 et samedi 24 novembre. L'association sera présente ces jours-là dans les magasins et grandes surfaces.

sécheresse
Si la sécheresse de cette année vous a causé des dégâts, vous êtes invité à prendre contact avec le secrétariat général en vue d'une démarche groupée vers les services préfectoraux.
Tél. 04 42 51 79 05.

randonnées
L'association *les Verts Terrils* propose deux randonnées. La première, le dimanche 11 novembre à la bergerie de la forêt des cèdres d'accès facile avec un rendez-vous à 9h30 au grand rond-point du passage à niveau de Cadenet (D943). La seconde, une boucle des transhumances à Éguilles, dans la chaîne de la Fare, avec un RdV à 9h30 au parking de l'espace G. Duby dans Éguilles. Reserv. obligatoire au 06 18 22 68 97.

il nous a quittés
Danilo Niccolaï a été président de l'*ASG* dans les années 70 et président de *la Boule Gardannaise* par la suite. Il nous a quittés le mardi 9 octobre.

tournoi de judo
Organisé par le *Judo club de Gardanne,* il se déroulera dimanche 18 novembre au gymnase du Pesquier (Cosec).

édito

Le service public fait ses preuves

Depuis quelques jours les médias relayent une enquête de *l'UFC - Que choisir* sur le prix de l'eau.

Celle-ci révèle une nouvelle fois les profits considérables réalisés par les entreprises privées à qui la gestion de l'eau a été déléguée dans certaines communes.

A Gardanne depuis 1985, la ville a repris en direct la potablilisation de l'eau, sa distribution et son traitement, via sa régie. Ce mode de gestion permet à la collectivité de mieux maîtriser le coût de l'eau et de réinvestir les excédents réalisés pour faire évoluer les équipements. C'est ainsi que notre ville a modernisé ses stations de potabilisation, construit une station de traitement des eaux usées de grande qualité, mis en place une réfection permanente des réseaux.

Cela a permis notamment de réduire considérablement les fuites et ainsi d'assurer une meilleure gestion environnementale de l'eau, ressource rare.

L'institut français de l'environnement a démontré que lorsque le service de distribution de l'eau est assuré par une régie municipale, le prix de l'eau est inférieur en moyenne de 70 centimes d'euros le mètre cube.

En 2005 le prix moyen du mètre cube eau et assainissement, pour une consommation de 120 mètres cubes, était pour les communes dépendant de l'agence de l'eau Rhône Méditerranée Corse de 2,79 euros, il était pour notre ville de 2,47 euros.

Ce prix qui vous est facturé inclut le prix de l'eau fournie, le coût de l'assainissement, la TVA et la redevance à l'agence de l'eau *(1)*. Gardanne maîtrise l'ensemble du processus, de la potabilisation au traitement, ce qui assure son autonomie vis à vis des opérateurs privés, la régie n'achetant que l'eau brute.

Roger Meï,
Maire de Gardanne

(1) structure régionale qui aide au financement des installations liées à l'eau potable et à l'assainissement en milieu urbain et rural.

énergies **n°284** *du 8 au 22 novembre 2007*
bimensuel édité par la mairie de Gardanne

Service Municipal de Communication
273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne ● Tél. 04 42 65 79 00 ● Fax : 04 42 65 79 01
site : **www.ville-gardanne.fr ●** ***mel :*** **info@ville-gardanne.fr**

● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Secrétariat : Evelyne BUSCA
● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Carole NERINI, Loïc TANIOU, Stéphane CONTY
● Responsable de fabrication: Carole NERINI ● Crédit Photos : Christian PIROZZELLI ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN
● Impression : CCI, 9 Av. Paul-Heroult 13342 Marseille Cedex ● Abonnement : 3 € ● Dépôt légal : 1990 ● ISSN 1247-9233

Ce fut une belle **coupe du monde**

La coupe du monde de rugby qui s'est déroulée du 7 septembre au 20 octobre a rencontré un franc succès auprès des initiés mais aussi des enfants et du public féminin. Un succès national qui a trouvé de larges échos dans la ville grâce à l'opération "Gardanne fête le rugby".

Le match France - Argentine retransmis sur écran géant.
Photo : C. Pirozzelli

Hémisphères Nord et Sud, *Pumas, Wallabies, All blacks,* échappées, jeu latéral, ligne des 22, mêlée, môle, drop, essai... Voilà des mots que l'on a appris à manier avec la coupe du monde de rugby. Une compétition qui s'est terminée le samedi 20 octobre par la victoire de l'Afrique du sud sur l'Angleterre en finale. Tout a été réuni pour un succès qui a eu des échos jusque dans la cité minière avec l'opération *Gardanne fête le rugby* proposée par *le Gardanne rugby club* et la ville de Gardanne. *« Il y a eu un véritable engouement au niveau national et aussi sur Gardanne, se félicite Lucien Moraldo, élu au sport. J'ai été très étonné car nous ne sommes pas une région de rugby, je ne m'attendais pas à un tel succès. »* Les initiatives telles les retransmissions sur écrans géants des principaux matchs à la Maison du Peuple ou au stade de Fontvenelle ont connu une bonne fréquentation. Les autres animations comme l'exposition de photos proposée par *le Périscope,* le rassemblement des anciens du club, les tournois pour les enfants ont été très appréciées. *« On s'est aperçu que les gens qui ne connaissaient pas bien le rugby se sont laissés séduire par son esprit sportif, sa convivialité, son fair-play, »* poursuit l'adjoint aux sports. Trois cents enfants des écoles primaires de la ville sont venus le matin de la finale avec les instituteurs s'initier au rugby.

300 enfants des écoles primaires de la ville ont participé à un tournoi.
Photo : C. Pirozzelli

L'après-midi, ce sont autant d'enfants en provenance d'écoles de rugby d'Aix, Vitrolles, Gardanne qui ont participé à un tournoi sur la pelouse du Stade de Fontvenelle. Une pratique sportive de plus en plus populaire, puisqu'une trentaine d'enfants vient de s'inscrire au club de Gardanne, que l'équipe masculine s'étoffe et commence à obtenir de bons résultats sans oublier une équipe féminine de niveau régional. Les bénéfices recueillis par *le Gardanne rugby club* avec la tenue des buvettes vont servir à financer les interventions d'un éducateur spécialisé auprès des enfants du club.

L. T.

Les Roseaux de Cézanne sortent de terre

Le 16 octobre à 16h30 au Pesquier avait lieu la cérémonie officielle de pose de la première pierre des *Roseaux de Cézanne,* un ensemble de 97 logements construits par le bailleur social *Logirem* sur un terrain cédé par la Ville sous forme d'un bail emphytéotique (à l'issue duquel la commune récupère le terrain et le bâti qui s'y trouve). Un projet d'un coût global de 14 millions d'euros qui a bénéficié d'une participation financière de l'État et du Conseil régional en raison de sa haute qualité sur le plan environnemental et notamment de son chauffage au bois. A cette occasion Roger Meï a rappelé que la commune enregistre quelque 600 demandes de logements et a interpellé le sous-Préfet d'Aix-en-Provence, représentant de l'État, sur le non respect par la majorité des communes du département de la loi SRU en matière de logement social (20 % de logements sociaux sur une commune, seuil que dépasse Gardanne).
C'est Jeannot Menfi, adjoint au logement qui a posé la première pierre symbolique. Un chantier qui devrait durer de 16 à 18 mois, et qui démarre peu de temps après l'inauguration de la résidence Abbé-Pierre au Cativel, symbole de la volonté municipale d'éradiquer l'habitat indigne à Gardanne et de proposer une offre de logement de qualité pour tous.

Autour de Jeannot Menfi truelle en main, Jean-Marc Pinet, directeur de la Logirem, Roger Meï, le sous-Préfet d'Aix-en-Provence et Yveline Primo, première adjointe.
Photo : C. Pirozzelli

Motards, vous êtes informés

Dans le cadre du CLSPD (Contrat local de sécurité et de prévention de la délinquance), le service municipal de la prévention a organisé une journée de sensibilisation à la circulation dans les massifs boisés et sur les terrains non homologués, à Valabre. Denis Blondet, de la mutuelle des motards, Akim Benhamel, formateur sur la sécurité routière et Georges Bagousse, vice-président de la ligue française de motocyclisme étaient également présents pour discuter avec les conducteurs de quads ou de deux roues. Une trentaine de personnes ont été sensibilisées ce jour-là. Environnement, nuisances sonores, assurances, équipements, législation sont les principaux thèmes abordés lors de cette journée. La municipalité dressera prochainement un bilan de cette rencontre.

Journée d'information aux utilisateurs du terrain de cross de Valabre.
Photo : C. Pirozzelli

Première épreuve de force

Le jeudi 18 octobre, ce sont près de 200 000 personnes qui ont défilé en France, dont plusieurs dizaines de milliers à Marseille contre la réforme des régimes spéciaux de retraite. Si dans un premier temps, ce sont les syndicats de cheminots, gaziers, électriciens qui ont lancé l'appel à la grève, la mobilisation a été très forte également chez les fonctionnaires, dont les employés municipaux. Les préoccupations dépassaient largement la seule question des régimes spéciaux de retraite. Comme l'indiquaient les syndicats, *« après la réforme des régimes spéciaux qui est en voie d'être adoptée, c'est le régime général qui risque d'être également mis à mal en 2008, avec la durée des cotisations allongée à 41 ans d'ici la fin 2012. Une barrière qui s'annonce de plus en plus difficile à franchir vu l'allongement des études, le chômage et les difficultés à travailler sur une longue durée. Une orientation progressive qui pousse les salariés vers des caisses privées, forcément inégalitaires. »* Les syndicats de la fonction publique appellent à la reconduction du mouvement pour le 20 novembre, cette fois-ci pour défendre les retraites mais aussi le pouvoir d'achat (6 % de baisse depuis 2000 pour les fonctionnaires), contre la suppression des postes dans la fonction publique, notamment dans l'éducation.

Méfiance, citoyens

De faux éboueurs se présentent chez les particuliers pour leur vendre des calendriers et recueillir ainsi des étrennes. Soyez prudents, les agents de la société *Onyx/Véolia* qui passeront d'ici quelques jours pour les calendriers seront munis d'un justificatif. Exigez-le.

Les retrouvailles à la Halle.
Photo : C. Pirozzelli

Au repas d'automne

Six cent quatre-vingts retraités ont répondu présents à l'invitation de la municipalité pour le repas d'automne organisé le 20 octobre dernier à la Halle. Avant de découvrir un menu des plus alléchants, les convives ont été accueillis à l'entrée par le Maire et les élus avec des fleurs, un présent du réseau *Interbus* et un petit livret regroupant des témoignages de retraités. *« Ce moment est toujours important pour eux, souligne Georges Pazzaglini, adjoint au social et au troisième âge. Ils retrouvent d'anciens amis, des connaissances, de la famille, parfois. »* André, par exemple a reconnu ses anciens voisins qu'il avait perdu de vue depuis une trentaine d'années. Malgré un temps peu clément, le repas et l'ambiance ont été appréciés.

Les terrils font l'actu

La ville a signé avec *Charbonnages de France,* devant maître Jean-Yves Raynaud, notaire, un compromis de vente concernant les trois terrils dont l'exploitation a cessé depuis 1984. Il s'agit du terril de St-Pierre (9 hectares), celui des Molx (9 hectares) et celui des Sauvaires (43 hectares). L'acquisition des terrils accompagnés de divers terrains mitoyens et délaissés de voirie s'est faite pour un montant de 125 000 euros, un prix convenu avec *CdF* qui est inférieur à l'estimation des domaines. Une servitude a été établie au profit de l'État afin que celui-ci, via le BRGM, puisse continuer d'assurer ses missions de surveillance et de protection des risques miniers résiduels prévus à l'article 93 du code minier. Ces terrils ont bénéficié d'une réhabilitation complète de *Charbonnages de France* et d'une procédure d'arrêt définitive de travaux miniers. Il s'agit des derniers terrains liés à la mine appartenant à *CdF*. Les espaces boisés les entourant seront préservés pour être des lieux de promenades et de loisirs. Il est formellement interdit d'y circuler avec des véhicules à moteur.

La mémoire de Gabriel-Péri

Des élèves, Marie-Cécile Decordemoy en aura vu passer. Plusieurs milliers, même. Mutée de l'île de la Réunion en 1980, elle aura passé vingt-sept ans au collège Gabriel-Péri où elle a enseigné l'histoire et la géographie. *« Vous êtes la mémoire de l'établissement, »* a souligné la principale, Annie Roger, à l'occasion d'un pot de départ le 16 octobre dernier. Elle a en effet connu le collège avant son agrandissement en 1991, et a même retrouvé en classe les enfants de ses premiers élèves. *« Les collégiens aussi ont beaucoup changé, la vie est très dure pour les parents en difficulté qui ont du mal à s'en sortir même avec de la bonne volonté. Ceci dit, les élèves restent très attachants. C'est un métier que j'ai adoré, même s'il faut une santé de fer et des nerfs d'acier. »*

Une ville plus accessible

La loi handicap de 2005 impose notamment que les établissements recevant du public soient tous accessibles aux personnes en situation de handicap, ce qui pour une Ville concerne les bâtiments, mais aussi la voirie et les espaces verts. C'est pour cela que le bureau d'études *Egis* a été chargé de réaliser un diagnostic de l'existant jusqu'à fin janvier 2008, puis de faire des préconisations avant une estimation des travaux. Une réunion de travail a rassemblé le 16 octobre aux services techniques des représentants d'associations *(Étincelle 2000, Surdi 13, association des paralysés de France...)* ainsi que Aurore Berthout, Gardannaise non-voyante qui a pu témoigner des difficultés de déplacements entre le cours et la Médiathèque. Cinquante-six bâtiments et sept itinéraires seront ainsi passés au peigne fin dans les prochaines semaines.

Les terrils font désormais partie du patrimoine de la commune.
Photo : C. Pirozzelli

Objectif : maintien à domicile

Les retraités sont de plus en plus nombreux, à Gardanne comme ailleurs. Afin de favoriser leur maintien à domicile, la municipalité par l'intermédiaire de son CCAS a mis en place différents services.

Jeanne, 96 ans, se sent en sécurité grâce à son médaillon.
Photo : C. Pirozzelli

Aujourd'hui, 130 personnes âgées ou handicapées bénéficient du dispositif de télé-assistance du Conseil général relayé par le Centre communal d'action sociale de Gardanne (CCAS). Le but est de favoriser le maintient à domicile, en sécurité. Il faut savoir qu'une chute chez une personne âgée marque très souvent le début de la perte d'autonomie. Comme l'explique Georges Felouzis, responsable du CCAS, *« lors d'une chute, les personnes peuvent rester des heures à terre, peuvent souffrir avant d'atteindre un téléphone ou de trouver un moyen d'avertir quelqu'un. Grâce à la télé-assistance, la possibilité leur est donnée de pouvoir informer immédiatement une équipe de professionnels. »* L'installation est simple : la personne porte un petit médaillon autour du cou, ou accroché sur elle, et un boîtier est apposé près du téléphone fixe. En cas de besoin, la personne appuie sur le bouton du pendentif, l'appel d'urgence est lancé au central du Conseil général à Marseille, et grâce à l'amplificateur du boîtier, quelqu'un va lui parler et prendre la décision des suites à donner en fonction de chaque cas. Il existe également un deuxième bouton qui fonctionne comme un outil de convivialité, et qui permet à la personne de discuter, de faire part de ses problèmes ou de ses inquiétudes. Jeanne Taranta a 96 ans, elle est la doyenne du foyer *Nostre Oustau* et bénéficie du service de la télé-assistance depuis une dizaine d'années. *« J'habite seule à Biver depuis plus de 40 ans. J'ai voulu la télé-assistance pour me sécuriser. Quand je sors au jardin, je me le pends autour du cou et je me sens en sécurité. Heureusement pour l'instant, je n'ai pas eu à m'en servir. Par contre, ça m'arrive de faire un faux mouvement et d'appuyer par erreur, immédiatement quelqu'un me demande ce qu'il m'arrive. Puis quelquefois, on m'appelle pour savoir si ça fonctionne bien. »*

Les frais liés à l'adhésion à la télé-assistance sont calculés en fonction des revenus et peuvent aller de 0 à 16,50 euros par mois.

Ce dispositif est également valable pour les personnes handicapées, les femmes enceintes, les personnes momentanément alitées. Il n'y a aucun engagement de durée, le contrat peut être résilié à tout moment.

Il existe d'autres actions de prise en charge à domicile comme le portage des repas ou encore le service des aides ménagères.

Renseignements au CCAS,
Tél. 04 42 65 79 10.

C.N.

Pour vous inscrire...

Si vous êtes intéressés par la télé-assistance, vous devez constituer un dossier avec votre numéro de téléphone fixe, votre numéro de sécurité sociale, les noms, adresses et numéros de téléphone des personnes possédant les clés de chez vous, des personnes à prévenir en cas d'alerte ou d'hospitalisation, de votre médecin traitant, votre kiné, votre infirmière... Vous devrez également vous munir de votre dernier avis d'imposition (ou de non-imposition) qui permettra de déterminer votre participation. Pour la constitution de ce dossier, vous pouvez contacter Mme Cremonesi ou Melle Caire au CCAS, 1 square Deleuil, 04 42 65 79 10.

Des étudiants dans la ville

Une cinquantaine d'étudiants de Gardanne a suivi la journée découverte de la ville le 25 octobre. Accueillis au puits Morandat pour rencontrer les services municipaux, ils ont ensuite participé à un rallye qui les a menés de la vieille-ville à la Médiathèque en passant par la colline des Frères.

Défi : photographier quatre commerçants devant la maison de Cézanne.

Photo : C. Pirozzelli

Dans un rallye, il y a des questions faciles, des questions pièges, des défis à relever et des impondérables : en ce jeudi 25 octobre, la pluie qui s'est abattue sur Gardanne a joué les invités surprise. Il en fallait plus pour doucher l'enthousiasme des cinq équipes étudiantes (trois de Valabre, deux du CMP Charpak) formées pour l'occasion. Rendez-vous avait été donné sur le carreau du puits Morandat à 14h30. Dans le grand hall des mineurs, les stands des services municipaux accueillaient les nouveaux venus, parmi lesquels se sont glissés des élèves de troisième du collège Péri dans le cadre de l'option Découverte professionnelle (DP3). Dans la lampisterie, l'entreprise *NeoWave*, installée depuis septembre sur le carreau Morandat, vante les mérites de son produit, pour l'instant à l'état de prototype. Pendant ce temps, dans le hall, où est distribué le guide de l'étudiant, un groupe se forme autour de Nathalie Sainati, professeur de violon à l'école de musique. Michel Filippi, ancien mineur, répond à toutes les questions qu'on lui pose sur l'histoire de ce puits qu'il connaît comme sa poche. Mais il est déjà 16 heures : les équipes participant au rallye sont appelées au micro, les carnets de route sont distribués, direction le bus qui dépose les étudiants à la gare routière.

Cézanne, Forbin et Jack de Marseille

Milan, Florian, Antoine et Baptiste sont tous quatre en BTS Gestion et protection de la nature au lycée agricole de Valabre. Les deux derniers sont internes, Milan vit aux Milles et si Florian habite à Gardanne, il se déplace surtout à Aix et connaît peu la ville. Plan en main, il s'agit de repérer rapidement la maison où a vécu Cézanne. Mais ce n'est pas tout : il faut aussi photographier quatre commerçants devant le 27 cours Forbin. Une coiffeuse, un épicier, un marchand de chaussure et un boucher feront l'affaire et se prêtent au jeu. Dix minutes plus tard, direction la mairie où des indices se cachent dans le hall. Où habitait Forbin ? *« Demandez à M. Menfi, il vous renseignera. »* Et voilà nos quatre étudiants dans le bureau de l'adjoint au maire qui improvise une biographie de l'amiral. Un sprint sous la pluie jusqu'à la colline des Frères pour compter les tableaux de Cézanne, une étape à la Médiathèque, le temps de se sécher et de se réchauffer, un détour par le service jeunesse où les utilisateurs du point Cyb sont sollicités pour une photo, et c'est déjà l'heure de la proclamation des résultats au foyer. Les quatre de Valabre sont troisièmes, ils gagnent chacun une clé USB, un bon d'achat dans une librairie et une invitation pour deux personnes à un spectacle de la saison culturelle. *« La ville vous est ouverte, leur dit Roger Meï, il y a des services, des associations qui peuvent aussi avoir besoin de vous. On compte sur vous. »* La journée s'est achevée très tard par une soirée électro avec DJ *Oil, Pure Human Music* (un duo étonnant de human beat box, où tous les sons, instruments compris, sont joués avec la bouche) et *Jack de Marseille.*

B.C.

Initiation au violon au puits Morandat.

Photo : C. Pirozzelli

Gardanne, un territoire attractif

Le jeudi 25 octobre ont eu lieu "les 3es Rencontres échos entreprises" qui se sont tenues au puits Yvon-Morandat. Un site symbole du passé minier de la ville mais aussi la future vitrine de sa reconversion économique. Un lieu parfaitement approprié pour l'occasion puisque les thèmes de ces rencontres étaient justement "mutation, emploi et formation."

C'est dans le hall des mineurs que Roger Meï a accueilli chefs d'entreprises et représentants institutionnels et associatifs pour cette matinée d'échanges sur les nouvelles perspectives de développement économique de la ville et sur les mesures à envisager pour que la population du bassin minier puisse en bénéficier, en termes d'emploi notamment.

« C'est pour nous une vraie révolution intellectuelle de passer de la culture de la mine à celle de la microélectronique. Quand la mine a fermé en 2003 nous avons eu un défi à relever qui était loin d'être gagné d'avance. L'acquisition du carreau et d'autres biens fonciers de la mine nous permet aujourd'hui de repartir, et ce sans oublier le passé » déclare Roger Meï en ouverture des débats.

Et justement, c'est sur la question du devenir du site de Morandat que débute la première table ronde avec l'intervention de Jean-François Velly en charge de l'étude sur l'aménagement du site. *« A Morandat nous disposons d'un patrimoine foncier de 14 ha situé sur une commune qui bénéficie de nombreux atouts, un bassin d'emploi important et qualifié, une situation géographique exceptionnelle au cœur de plusieurs pôles de compétitivité explique-t-il. Elle bénéficie aussi de l'implantation du CMP (école d'ingénieurs en microélectronique, NdlR) et de la présence du groupe Garella. De tels atouts nous ont conduits à définir deux cibles prioritaires pour le développement du Puits Morandat, la microélectronique et les textiles "intelligents." Bien entendu cette orientation n'exclut pas l'implantation d'autres filières techniques comme les biotechnologies. »*

Pour attirer des entreprises et les aider à se développer, un véritable parcours entrepreneurial en trois étapes va leur être proposé à Morandat. Une pépinière d'entreprises pourra héberger les nouvelles entreprises pendant leurs deux premières années de fonctionnement avec locaux meublés, divers services et un accompagnement individuel (financier, comptable, juridique...). Elles pourront ensuite rejoindre pour 4 années maximum l'hôtel d'entreprises dans des locaux plus grands, avec toujours des services et de l'accompagnement. Enfin, pour celles qui le souhaiteront, des terrains seront disponibles sur le site pour une installation définitive.

Les bâtiments déjà existants où seront installés la pépinière et l'hôtel d'entreprises resteront propriété de la ville, qui mène également une étude pour la réalisation de locaux culturels. En ce qui concerne le calendrier de l'opération, le montage du dossier et la consultation des aménageurs devrait durer un an, avec début des travaux en 2009 et premières implantations en 2010.

35 hectares à Jean de Bouc

L'autre pôle majeur de Gardanne est constitué par les 35 ha de la future zone d'activité de Jean de Bouc, située face à la centrale thermique. Un projet que la ville développe avec le groupe d'aménagement Perottino-Caisse d'épargne. Serge Perottino explique : *« Nous démarrons avec une première tranche de 40 000 m² de plancher pour un investissement de 100 millions d'euros. Il s'agit d'un projet Haute Qualité Environnementale. Les surfaces proposées seront de 1 000 à 6 000 m². Nous avons déjà deux contacts qui demandent 8 à 10 000 m², avec 150 à 200 emplois à la clé. Nous souhaitons privilégier des entreprises qui veulent s'implanter dans le Sud pour travailler sur de gros projets comme Iter ou Euromed. Nous proposons du sur-mesures locatif, mais avec des baux fermes de 10 ans pour être certains de pérenniser l'activité sur Gardanne. »*

Le début des travaux est prévu au printemps 2008 avec livraison courant 2010.

Ce débat se conclut par les interventions de Jean-Pierre Roux de la mission *Iter* et Éric Weber de la *Snet-Endesa* qui ont respectivement présenté le projet *Iter* et la construction d'un 4e groupe au gaz à la centrale thermique. Deux projets porteurs de créations d'emplois directes pour leur

Les intervenants pour les projets d'Yvon Morandat, Jean de Bouc, Iter et Endesa.

Photo : C. Pirozzelli

Roger Meï accueille les participants à ces 3e rencontres éc(h)os..

Photo : C. Pirozzelli

réalisation et leur fonctionnement, mais aussi indirectes pour les entreprises partenaires et sous-traitantes.

Emploi et formation

Une seconde thématique pose la question de l'adéquation entre l'offre de formation et les besoins des entreprises en matière de recrutement. En ouverture de ce débat, Nathalie Nerini élue à la formation rappelle la création après la fermeture de la mine, d'une plateforme technologique pour la reconversion du bassin minier qui avait initié des partenariats de formation avec de grandes entreprises. *« Un projet qui avait fait ressortir la difficulté de faire face à la diversification des besoins. En 2001 la commune a acquis les 2 400 m² du centre Perform, le centre de formation des Houillères avec l'idée d'en faire une Maison de la formation. L'arrivée de l'École de microélectronique à qui nous avons prêté ces locaux a retardé ce projet. Maintenant qu'elle va prochainement emménager dans leur locaux définitifs, la Maison de la formation va pouvoir se développer pleinement. »*

Elle sera organisée en quatre pôles : un pôle *Formation* qui aidera les entreprises à anticiper leurs besoins et qui développera avec des partenaires des formations adaptées. Un pôle *Insertion* plus particulièrement tourné vers des publics en difficulté. Un pôle *Centre de ressources* qui, outre l'information, assurera aussi une animation à travers des forums et séminaires par exemple. Un pôle *Service public communal* en charge de la formation des agents communaux et qui sera également centre ressources pour les associations.

Devant les difficultés rencontrées par les entreprises pour trouver une main d'œuvre aux qualifications recherchées, certaines ont décidé de former elles-mêmes leurs employés. Un exemple présenté par Robert Viaux, des sociétés gardannaises *SMG* et *SMI*. *« Devant la pénurie de main d'œuvre qualifiée dans notre domaine d'activité et l'absence de formation adaptée, nous avons créé un centre de formation en interne. Nous y formons nos employés, mais aussi les utilisateurs finaux de nos installations. »*

Sont également intervenus dans ce débat Daniel Bois qui a expliqué le rôle et l'importance du *CMP* en matière de formation d'ingénieurs dans le cadre de pôle de compétitivité en microélectronique installé en région Paca ainsi qu'Henri Thomas et Raymond Roumieu de *Pechiney-Alcan*.

Une matinée d'échanges pour présenter et découvrir les richesses et potentialités de Gardanne en matière de développement économique et de formation.

S.C.

Présentantion de Neo Wave, la première entreprise à s'installer au puits Morandat.

Photo : C. Pirozzelli

Le Paradis
c'est les autres

Histoire de vivre c'est le titre de la pièce de théâtre qui va être jouée par la compagnie *Caravane* ce mois de novembre au 3 casino à l'initiative du service culturel. Une pièce de théâtre qui est un véritable hymne à l'humain, un conte moderne qui se déroule dans un univers carcéral. C'est l'histoire de deux types en prison qui font la rencontre d'un troisième qui va bouleverser leur vie. Simon et Yvan partagent la même cellule sans fenêtre depuis un bon bout de temps lorsqu'on y transfère Germain. Ce dernier, réservé et énigmatique, semble tout désigné pour devenir leur souffre-douleur. Mais peu à peu, il va inverser les rapports, et à partir d'un dessin se met à leur raconter des histoires leur permettant de s'échapper par l'imaginaire et de s'ouvrir au monde. Le texte de Nathalie Saugeon est remarquablement écrit, de manière simple, incisive, avec humour, poésie, un zeste de cruauté. Il offre un regard intelligent, optimiste sur l'humain, un voyage dans l'imaginaire, qui nous plonge dans un anti-huis-clos où le paradis c'est les autres.

Histoire de vivre
Vendredi 16 novembre à 20h30
3 Casino. Rens: 04 42 65 77 00

Le Périscope
sort des clichés

L'association *Le Périscope* présente une nouvelle exposition de photographies en couleur et en noir et blanc sur le thème du spectacle et de la fête. Une série de 53 photos d'instants captés de concerts, de spectacles de rue, de théâtre, de carnaval, de cabaret ou encore de grande roue lumineuse dans la nuit. Un cliché original est à remarquer, celui d'une photo noir et blanc d'un concert de James Brown de 1960. Autour de l'exposition, on peut également découvrir des affiches de cinéma, des sculptures ou encore des costumes de *Karnavires,* spécialistes du théâtre de rue ou de *Tiramisú,* plus Commedia dell'arte. Les photos sont en vente, ainsi qu'un CD-Rom ou un petit livret. Les recettes seront reversés au *Secours populaire.*

Exposition photo du Périscope
Jusqu'au 18 novembre
Espace Bontemps, entrée libre

Deux conférences
à la Médiathèque

Le cycle *Science et idées* propose une conférence sur *Génétique et racisme* qui tombe très à propos dans une actualité récemment marquée par l'adoption des tests ADN pour le rapprochement familial. Une conférence donnée par André Langaney, généticien, directeur du laboratoire d'anthropologie biologie du Musée de l'Homme qui affirme *« qu'il n'y a pas de marqueur génétique de la race, »* l'existence de caractères raciaux génétiquement repérables n'a jamais pu être démontrée scientifiquement, que le concept des races humaines n'étant qu'un concept culturel. La deuxième conférence s'intéressera à l'univers de Marie-Hélène Vieira da Silva, artiste peintre contemporaine dont la composition des tableaux s'opère par un jeu de couleurs et de traits où couleurs et lignes s'unissent au point de paraître échanger leurs rôles. Entrecroisements surprenants et subtils.

A la médiathèque, entrée libre
Conférence - Jeudi 15 novembre à 18h
Génétique et racisme

Projection-débat
Vieira da Silva
Mercredi 21 novembre à 15h et jeudi 22 novembre à 18h

Des étoiles pour éclairer les chemins

Cette année, les droits de l'enfant seront fêtés pendant une semaine par différentes manifestations, avec un temps fort le 17 novembre au gymnase Léo-Lagrange, ouvert aux enfants et aux parents

Une des affiches du concours 2006.
Photo : C. Pirozzelli

Depuis octobre 2004, la ville de Gardanne est labellisée *Ville amie des enfants* par *l'Unicef* en égard aux actions développées en matière d'éducation et d'animation en faveur des enfants. Chaque année, comme la centaine de villes amies des enfants, Gardanne célèbre les droits des enfants en proposant des activités culturelles, des moments festifs. Une initiative qui rapelle ce que sont ces droits et sensibilise aux conditions de vie difficiles que peuvent rencontrer les enfants dans certains pays. La semaine commencera par une conférence intitulée *Enfance et Internet : C'pas toujours Net* qui sera donnée le 13 novembre à la Médiathèque. Le lendemain à 15h en mairie, les jeunes élus du conseil municipal des enfants tiendront une assemblée plénière où ils feront part aux élus adultes de leurs projets. Deux films seront projetés au cinéma 3 Casino pendant la semaine. Le premier *Va, vis et deviens* de Radu Mihaileanu évoquera le parcours et le combat d'un enfant de 9 ans pour fuir un camp de réfugiés éthiopiens au Soudan et gagner une terre promise en Israël où il affrontera le racisme et l'exclusion. Le deuxième *Le chemin de la liberté* de Phillip Noyce raconte la vie d'une jeune fille de 14 ans de mère aborigène et de père blanc qui se retrouve avec sa sœur et sa cousine envoyées dans un camp d'éducation pour devenir ménagère chez de riches familles blanches. Une exposition, véritable fil rouge de cette semaine dédiée aux droits des enfants, sera visible sous forme éclatée dans différents lieux de la ville (Médiathèque, lycée de l'Étoile, service enfance, cinéma, mairie) avant de se retrouver rassemblée pour la grande journée du 15 novembre au gymnase Léo-Lagrange. Il s'agit de *Paroles d'étoiles. Mémoires d'enfants cachés 1939-1945* réalisée par le *Mémorial pour la paix* de Caen et composée de 30 panneaux autour de recueils de témoignages d'enfants qui ont vécus cachés pendant la seconde guerre mondiale. Ils ont été plus de 60 000. Une exposition qui a donné naissance à un spectacle théâtral de la compagnie *Mine de rien* qui sera joué le 20 novembre au 3 Casino à 18h30. Enfin, le samedi 17 novembre de 14h à 18h ce sera *la grande journée des droits de l'enfant* ouverte à tous, parents et enfants. Temps fort de la semaine avec de multiples ateliers et jeux animés par l'école d'arts plastiques, la Ludothèque, le Cles, un spectacle de contes et d'enquêtes par Jorus Mabiala conteur congolais, un concert de l'orchestre de l'école de musique avec les enfants de l'école Prévert.

Semaine des Droits de l'enfant
Du 13 au 20 novembre
Renseignements: 04 42 65 77 30
ville-gardanne.fr

Concert de l'école de musique le 17 novembre.
Photo : C. Pirozzelli

La SNCF à l'épreuve des riverains

Les travaux de doublement de la voie ferroviaire Aix-Marseille avancent rapidement. Cependant, des problèmes liés au bruit perdurent pour certains riverains. Des solutions sont possibles, reste à mobiliser les énergies.

Gérard Piel, élus et riverains venus discuter des travaux de doublement de la voie ferrée.

Photo : C. Pirozzelli

Lors de sa tournée de visite de chantiers liés au doublement de la voie Aix-Marseille, Gérard Piel vice-Président de la région Paca délégué aux transports s'est arrêté à Gardanne à la demande du maire Roger Meï et de Jean-Paul Peltier, ajoint à l'urbanisme et aux transports. L'élu régional a ainsi pu rencontrer les riverains de la voie ferrée qui connaissent des problèmes avec le bruit et faire le point avec eux. *« Les travaux avancent bien, a constaté Gérard Piel. On sera dans les temps. Cependant, je sais qu'il y existe des problèmes de bruits. Roger Meï m'a interpellé à ce sujet et m'a proposé de vous rencontrer car vous avez certainement des éléments à communiquer pour que le Conseil régional interpelle RFF(Réseau ferré de France, NdlR). »* Bien qu'invités à cette rencontre, la SNCF et RFF se sont fait porter pâles. *« Une absence que l'on ne peut que regretter, a souligné l'élu régional, pour des organismes qui mettent en avant la concertation et le débat public. Mais nous aurons des occasions de les rencontrer prochainement. »* Cette rencontre sur le terrain a rassuré quelque peu les riverains préoccupés par des solutions qui à ce jour ne sont pas adaptées. Comme l'explique l'un d'entre eux,*« ils ont commencé à faire un mur en simple agglomérés qui fait 1 mètre 20 de haut, mais si on nous l'avait pas dit, on ne l'aurait jamais su. On est loin d'un véritable mur anti-bruit. »* Surpris par ces interpellations, Gérard Piel a souligné que ce genre de rencontre est justement utile pour faire avancer les choses. *« Cela tombe bien car c'est le bon moment pour agir, a-t-il souligné, les travaux n'étant pas terminés. »* Après une visite des abords de la gare et des discussions sur les futurs aménagements prévus, Gérard Piel, comme il l'avait promis est revenu le 8 novembre pour se rendre compte des avancées.

L.T

Jean-Paul Peltier*: *"Une gare modernisée en 2008"*

Qu'en est-il du dossier du mur anti-bruit ?

Depuis 4 ans, nous organisons des réunions où les riverains peuvent rencontrer la SNCF et RFF sur le projet du doublement de la voie. Des engagements ont été pris par RFF comme la réalisation de deux murs anti-bruit de 50 mètres. Depuis les riverains nous ont demandé un mur plus long et plus efficace. Roger Meï a demandé à RFF d'évaluer le coût de la construction, aujourd'hui estimé à 100 000 euros. Cet été, le Maire a interpellé le Conseil régional pour qu'il soit partenaire financier de la réalisation du mur et qu'il fasse avancer le dossier auprès de RFF.

Comment avancent les travaux ?

Les ouvrages d'art comme les ponts, les tranchées pour les alentours de Gardanne sont finis. La voie est à ce jour quasiment terminée. RFF procède à la mise en place des circuits électriques et de la signalisation. Concernant la nouvelle gare, la ville a choisi de construire une passerelle enjambant la voie avec ascenseur et accès pour les personnes à mobilité réduite. La gare modernisée va être livrée en septembre 2008 et la ligne Aix-Marseille sera réouverte pour le 17 décembre 2008.

*Adjoint à l'urbanisme et aux transports

Les jeunes et le délit en débat

Le collectif "Regards croisés" et l'espace santé jeunes relancent le cycle de conférences initié par la Médiathèque intitulé Regards sur l'enfance. La première s'est déroulée le 23 octobre au centre Saint-Pierre sur le thème "Les jeunes et le délit".

Le cycle des conférences sur l'enfance a repris au centre St-Pierre.

Photo : C. Pirozzelli

Les jeunes et le délit, entre éducation et répression, quelle alternative ? Tel était la dénomination exacte de cette rencontre-débat animée par Jean-Marie Carlier. La petite salle du centre *Saint-Pierre* est vite remplie, les habitués des conférences sur l'enfance continuant à répondre présents.

La séance débute par quelques mots simples, histoire de mettre l'assemblée à l'aise, *« vous voyez, ici il n'y a pas d'estrade, les gens intelligents ne sont pas qu'assis derrière les bureaux... »* Le ton est donné. C'est Serge Soto, directeur honoraire de la Protection judiciaire de la jeunesse (PJJ) qui se lance le premier. *« Dimanche dernier, j'ai été agressé par deux jeunes dans une station service, et malgré ma réaction, ils ont tout de même eu le temps de me voler ma carte bleue... Je n'ai pas honte de le dire, sur le moment j'ai ressenti de la haine, je me suis dit, ras le bol, y 'en a marre, ma petite fille hurlait de peur dans la voiture. Puis je me suis posé, j'ai réfléchi qu'en 61 ans, c'était la première fois que j'étais agressé. Tout ça pour vous dire que dans ces cas-là, l'émotion remplace souvent la raison. »*

Prendre conscience de sa responsabilité

Entre 2001 et 2002, une étude a montré que la délinquance chez les jeunes avait augmenté de 7 %. Cette même année, les émissions télévisées sur le sujet ont augmenté de 714 %. Le problème existe, il ne s'agit pas de le nier, mais il est vrai aussi que l'on s'en sert beaucoup pour guider l'opinion publique. Ne perdons pas de vue que les chiffres, il y a mille et une façons de les interpréter. *« Le problème, poursuit Élie Gallon, sociologue, c'est qu'on ne sait pas agir sur les causes, alors, on agit sur les conséquences, en multipliant les contrôles. Les sociétés qui comptent le moins d'actes de délinquance sont des États qui sont sous un régime dictatorial. La délinquance de la rue est empêchée par la délinquance de l'État. »* Comme le souligne Serge Soto, *« l'auteur doit être aidé à prendre conscience de sa culpabilité. Et comprendre l'acte, ce n'est pas l'excuser. Les barrières morales sont indispensables à l'éducation. L'important réside à prendre position face à l'acte et non face à l'individu, il est primordial de le responsabiliser par rapport à ce qu'il a fait. »* On parle peut-être trop souvent de la délinquance des jeunes. Est-elle fondamentalement différente de la délinquance en général ? Et le projet de dépénalisation de délits d'initiés dans tout ça ? Dans l'assemblée, un formateur dans le milieu pénitentiaire témoigne : *« Il y a encore quelques années, l'âge moyen de la population carcérale était de 35 à 40 ans. Aujourd'hui, cette moyenne a beaucoup baissé. La répression est si forte que l'acte n'est plus pris en compte. Pourtant, ce que recherchent la plupart de ces jeunes, ce sont des règles, des limites, des normes. »* Reste à savoir comment va évoluer l'ordonnance de 1945... Roger Meï a tenu à souligner qu'à Gardanne, *« on se bat pour essayer d'apporter notre soutien, notre appui en amont, à encadrer les jeunes en leur proposant un maximum d'activités, en les aidant dans leurs recherches d'emploi, à lutter contre l'illettrisme. Et même si on est à contre courant de ce qui se fait, on continuera. »*

C.N.

Du nouveau dans le sport gardannais

La rentrée sportive à Gardanne est riche de nouveautés. La ville accueille des compétitions de Futsal, une discipline en provenance du Brésil. Pour les amateurs de sports de contact, les Cerbères vous proposent de pratiquer le football américain. Enfin, l'école Thanh Long vous permettra de découvrir la tradition martiale vietnamienne.

Le futsal, un sport dynamique et rigoureux.
Photo : C. Pirozzelli

Le 20 octobre dernier Gardanne accueillait la 3e journée de championnat du circuit provençal de Futsal. Une discipline qui vient du Brésil et dont le nom est la contraction des mots *futebol* et *sala,* qui peuvent se traduire par *football en salle.* Et par bien des aspects, le fustal rappelle le football puisqu'il s'agit d'un jeu aux pieds où l'on utilise un ballon rond que l'on doit envoyer dans les buts adverses. Pourtant, très rapidement, quand on assiste à un match de nombreuses différences sautent aux yeux, tant dans la règle que dans l'esprit. Un match est disputé par deux équipes de cinq joueurs dont un gardien de but. Chacune peut avoir jusqu'à cinq remplaçants, avec un nombre illimité de remplacements permis durant le match. La partie se joue en deux périodes de 20 minutes chacune, et chaque équipe a la possibilité de demander 30 secondes de temps mort par mi-temps. Enfin, les touches et les corners s'effectuent aux pieds.

Respect de rigueur

Mais le plus frappant lors d'un match de futsal, c'est le silence qui règne, aussi bien sur qu'en dehors du terrain. Et pour cause, le silence fait partie du règlement !
Outre l'interdiction de parler à l'arbitre ou de crier, les équipes où les joueurs qui ne se parlent pas durant le match gagnent des points supplémentaires. *« A travers le circuit provençal de futsal nous voulons promouvoir une pratique qui développe des valeurs positives comme le beau jeu, la technicité, et surtout le respect. Respect des autres joueurs et respect des arbitres. Des valeurs qui se sont beaucoup perdues dans le milieu du foot. La plupart de nos joueurs et arbitres sont issus du foot et nous ont rejoints pour retrouver ces valeurs, retrouver le plaisir du jeu »* explique Clément Glowacz, président du circuit provençal de futsal.
Dans cet esprit, outre les tacles qui sont strictement interdits, d'une manière générale, tout contact physique avec l'adversaire est prohibé. De même, le ballon n'a qu'un faible rebond pour limiter le jeu aérien. Une équipe qui cumule six fautes "donne" un penalty à l'équipe adverse.
Les matchs se déroulant sur un terrain de hand, le rythme est rapide et le jeu très technique. *« A terme nous souhaitons développer des tournois féminins et juniors. Nous avons aussi des contacts avec d'autres clubs français et même étrangers. »*
Si vous souhaitez découvrir le futsal, 2 tournois auront lieu à Gardanne les 6 janvier et 6 avril 2008 au Cosec du Pesquier. www.profutsal.fr

Les Cerbères prêts à passer à l'attaque !
Photo : C. Pirozzelli

Si la souplesse est utile, elle n'est pas obligatoire pour la pratique.

Photo : C. Pirozzelli

FOOT AMERICAIN

Assez peu connu en Europe, le foot américain est pourtant une discipline pratiquée depuis de nombreuses années dans notre région, notamment à Aix-en-Provence où l'équipe des *Argonautes* créée en 1985 est une référence dans l'hexagone avec de multiples titres de champion et vice-champion de France. Cette année le foot américain s'installe à Gardanne avec la création de l'équipe des *Cerbères*. L'objectif durant cette première année d'existence est de constituer une équipe de Flag, un sport d'opposition sans contacts issu du foot americain. Une discipline au championnat déjà bien fourni qui permet de se familiariser avec les règles du jeu et les techniques. Elle offre aussi l'avantage de nécessiter peu de matériel et de permettre aux garçons et filles dès 16 ans de participer. En parallèle, le club souhaite mettre cette première saison à profit pour préparer physiquement et techniquement une équipe de football americain. En effet l'année prochaine la ligue régionale va mettre en place un championnat pour accueillir les nouvelles équipes. Une équipe est normalement constituée de 22 joueurs répartis en 2 groupes (attaque et défense). Il est cependant possible de faire un mach avec 11 joueurs qui assurent les 2 fonctions. Entraînements les lundi et jeudi dès 19h30 au stade de Fontvenelle.

VIET VO DAO

Autre nouveauté sportive cette année à Gardanne, le Viet vo dao de l'école Thanh Long Trong Son, littéralement, *l'école de la chaîne de montagne du dragon vert.* Il s'agit d'un art martial vietnamien traditionnel qui s'adresse à celles et ceux qui souhaitent pratiquer un art martial tout en développant leurs potentiels énergétiques et physiques. Comme l'explique Anne Tonson, qui enseigne cette discipline à Gardanne, *« au début on demande à l'élève de forger son corps à la pratique afin de renforcer ses appuis, d'augmenter sa souplesse et de gagner en tonicité. C'est assez physique. Nous avons aussi des exercices de durcissement qui sont très progressifs. Ensuite on travaille les techniques, essentiellement de percussions de mains et de pieds, de défense et d'attaque. En parallèle nous pratiquons aussi des techniques respiratoires qui permettent de se relaxer, mais aussi d'être plus efficace techniquement et de récupérer plus vite après un effort. Les élèves travaillent toujours par deux avec un parfait contrôle des techniques. Chacun peut aller à son rythme suivant ses possibilités et sa motivation première. La seule règle à laquelle on ne déroge pas, c'est le respect et la courtoisie. On salue en début et en fin de cours, et aussi son partenaire entre chaque exercice. »* Les armes ne sont pas oubliées puisque dès le début de la pratique on apprend à manier le bâton. Plus tard des armes parmi lesquelles l'épée, le sabre, la lance mais aussi l'éventail pour les femmes sont proposées. Pour ceux qui le souhaitent, la pratique en vue de la compétition est aussi abordée, même si ce n'est pas la vocation première du club.

Les cours ont lieu les lundi, mercredi et jeudi à partir de 20h au gymnase Léo-Lagrange. Ils sont ouverts à tous, hommes et femmes à partir de 14 ans. On peut débuter à tout moment de l'année, et des cours d'essais gratuits sont proposés, sous réserve toutefois de disposer d'un certificat médical.

S.C.

En direct des tatamis

Le samedi 17 novembre de 14h à 19h, le Judo Club de Gardanne organise la coupe "Newaza" ouverte aux cadets, juniors et seniors, masculins et féminines.

Le dimanche 18 novembre toute la journée, de 7h à 19h, le club récidive en organisant le deuxième "Tournoi de la Ville de Gardanne", une compétition destinée aux poussins garçons et filles.

Deux journées de judo qui se dérouleront au Cosec du Pesquier, ouvertes à tous publics et dont l'entrée est gratuite.

Les parents à la crèche

Comme chaque année, le personnel des trois centres multi-accueil collectif a rencontré, en présence du maire Roger Meï et d'Yveline Primo première adjointe, les parents pour leur expliquer comment leurs enfants sont accueillis pendant la journée. L'occasion de parler repas, sieste, propreté, autonomie et socialisation.

Visite de La Farandole par les parents.
Photo : C. Pirozzelli

Ce lundi glacé d'octobre, *la Farandole* est restée ouverte plus tard que d'habitude. A vingt heures, il y a encore beaucoup de monde derrière les baies vitrées qui donnent sur l'avenue Léo-Lagrange : le personnel du multi-accueil, des parents, mais pas d'enfants. Ce soir-là, pour la troisième fois en une semaine, le maire Roger Meï, Yveline Primo (première adjointe, en charge de la petite enfance) et Bernadette Crest (responsable du service municipal petite enfance) ont invité les parents à venir à la rencontre du personnel qui, cinq jours par semaine, s'occupe de leurs chers petits. Et il y en a, des "zéro-trois ans" dans ce que l'on appelait il n'y a pas si longtemps des crèches : 103 places disponibles simultanément à Fontvenelle (*La Souris verte,* 26 enfants), à l'avenue Léo-Lagrange (*La Farandole,* 39 enfants), aux Côteaux de Veline (*Veline en comptines,* 24 enfants) et chez les assistantes maternelles du multi-accueil familial (14 enfants). Au total, cela représente 160 familles inscrites au service petite enfance. A quoi il faut ajouter la centaine d'assistantes maternelles agréées sur la commune, une partie d'entre-elles étant regroupées dans l'association *A petits pas.*

Dans la salle du conseil de la mairie, la directrice de *la Souris Verte,* Michèle Esline, présente à la trentaine de parents présents les projets de l'année, notamment la fabrication d'un petit train en carton à l'occasion de la semaine des droits de l'enfant : neuf wagons, neuf droits. *« A la Souris Verte, nous en avons choisis trois : le droit de s'exprimer, le droit de se reposer, le droit d'être rassuré. Un illustrateur de livres pour enfants, Jean-Michel Zurletti, vient régulièrement pour nous aider à le réaliser. »* Aux parents, la directrice explique : *« c'est difficile d'aborder avec vous au quotidien ce que votre enfant a fait pendant la journée, à quoi il a joué, ce qu'il a découvert. C'est pourquoi ces temps de rencontre sont importants, pour nous comme pour vous. »* Les éducatrices jeunes enfants, les auxiliaires de puériculture, les puéricultrices, les agents d'animation et les assistantes mater-

Yveline Primo* : "l'accueil collectif est porteur de socialisation"

Quelles contraintes font peser les fermetures de classes en maternelle sur la Ville ?
C'est l'exemple-type du transfert de charges de l'Éducation nationale vers les collectivités locales. Des enfants de deux ans et demi n'ont pu entrer en maternelle, il y a donc une demande plus forte des parents. Gérer une crèche coûte cher à la collectivité. De plus, le nombre de naissances est passé de 204 en 2004 à 287 en 2006, ce qui aura des conséquences sur les effectifs scolaires très bientôt.

Les modes de garde des tout-petits ont-ils changé ces dernières années ?
Oui. On constate que dans les centres multi-accueil, il y a une forte demande de garde de tous les jours de la semaine, même si on garde des créneaux pour de l'accueil à temps partiel, ce qui se faisait en halte-garderie auparavant. Et le modèle ancien où les grands-parents gardaient leurs petits-enfants disparaît petit à petit : ils sont moins disponibles, souvent encore actifs et n'habitent pas forcément à proximité. L'accueil collectif est porteur d'ouverture et de socialisation pour les enfants, entre la maison et l'école.

* Yveline Primo est première adjointe, chargée de la petite enfance.

Veline en comptines, le plus récent des multi-accueil gardannais.

Photo : Veline en Comptines

nelles sont là, se présentent et répondent à toutes les questions, par petits groupes. L'accent est mis tout particulièrement sur le jeu, car, comme le dit un panneau décoré de photos, *l'enfant ne joue pas pour apprendre, mais il apprend en jouant.*

Diversifier les menus

Un des soucis récurrents des parents quand ils arrivent en fin d'après-midi, c'est de savoir si leur enfant a bien mangé. C'est pourquoi, lors de la deuxième rencontre avec le personnel de *Veline en comptines,* la diététicienne Christèle Gouin, du service municipal de la restauration est venue donner quelques explications : *« nous avons fait le choix de préparer les repas sur place, ce qui permet de réagir plus vite en cas d'allergies ou d'intolérances alimentaires. Nous utilisons le plus possible de produits frais, en variant les menus. On va leur faire découvrir des choses qu'ils ne connaissent pas. C'est important, parce qu'on constate que plus les enfants grandissent, moins bien ils mangent. »* Dans la salle, la maman de Justine se dit parfois *« surprise du contenu des menus. D'ailleurs, je les garde toujours sur moi pour savoir ce que ma fille a mangé à midi. »* Ivelyne Bourderioux, directrice de *Veline en Comptines,* affirme qu'en raison de la petite taille de la structure, *« les parents se connaissent, ils connaissent les autres enfants et le personnel, c'est une ambiance familiale. On retrouve ça avec le voisinage, d'ailleurs. Il y a des mamies au balcon ou assises sur le petit muret quand il fait beau, et les enfants apprennent à leur dire bonjour. »*

L'importance du jeu

La Farandole est la plus ancienne des crèches de Gardanne. La plus grande aussi, avec ses trois sections et sa quarantaine d'enfants accueillis chaque jour. Après une vidéo montrant une journée type rythmée par l'accueil, les jeux, les repas, les activités d'éveil et la sieste, les parents se répartissent dans les différents espaces pour découvrir de près le cadre de vie de leur enfant. Dans la section des 15-25 (mois) sont exposés des instruments de musique, de l'argile, des gommettes, du matériel de coloriage et un bac de manipulation contenant du riz soufflé, et un drôle de jouet en plastique qui ressemble à un saladier et qu'on peut indifféremment se mettre sur la tête ou s'assoir dedans. En voilà, des idées de cadeaux pour Noël ! Mais très vite, on repasse aux choses sérieuses : *« la propreté, ça commence à quel âge ? »* Pour Nicole Collin, la directrice de *la Farandole,* la découverte doit être ludique, sans contrainte, au risque de compliquer l'apprentissage. *« Il faut entendre ce que disent les parents, explique-t-elle, les sécuriser. Les méthodes d'accompagnement des enfants ont beaucoup changé, la demande est différente, ça nécessite de s'adapter. »*

L'inscription d'un enfant en multi-accueil peut se faire à partir du troisième mois de grossesse au service petite enfance (17, rue Borély, 04 42 65 77 30). Une liste d'attente est alors constituée, et dès qu'une place se libère sur une des trois structures, celle-ci est proposée aux parents qui peuvent l'accepter ou non. Il n'y a pas de sectorisation par quartiers. La liste des assistantes maternelles agréées fournie par le Conseil général est disponible au service petite enfance.

Bruno Colombari

La Souris Verte à Fontvenelle et son grand jardin aménagé.

Photo : La Souris Verte

De nouvelles entreprises à Gardanne

Ils ont ouvert récemment à Gardanne et vous proposent leurs services.

BRICOLAGE DÉCORATION

Une déco à faire ou à refaire ? Un peu de bricolage à la maison ? Sans doutes trouverez-vous votre bonheur.

BAILLEUL VIVIANE
Ch du Moulin du Fort – Tuilerie Bossy - Valabre. 08 71 07 10 19
Peinture, décoration, restauration de monuments.

BRICOMARCHE
Av d'Arménie – Quartier La Plaine
04 42 12 40 97
Articles de bricolage.

PIERRES D'HARMONIE
5, rue Borély. 04 42 50 04 27
Produits minéraux, objets de décoration.

MAÇONNERIE BÂTIMENT

Pour tout construire ou rénover du sol au plafond.

VINCENT
Place de Biver. 04 42 54 50 86
Maçonnerie.

SOLEIL BAT
170, ch Payannet. 04 42 59 37 73
Maçonnerie générale.

O SOLS
586, av des Chasséens - ZI Avon
06 70 74 32 95
Réalisation de chapes fluides.

KC PROVENCE FAÇADE
170, ch Payannet. 04 42 59 37 73
Maçonnerie, pose de fenêtres et volets.

MAISONS DU BONHEUR
170, ch Payannet. 06 68 35 04 04
Maçonnerie générale.

CARE
539, av des Chasséens – ZI Avon
04 42 94 08 45
Constructions métalliques bâtiments industriels.

APMG
114, ch du Terril – ZI Avon
06 19 57 71 03
Fourniture et pose de menuiseries.

PROVENCE SOLAIRE
La Crémade – Rte de Luynes
04 4250 58 98
Énergies renouvelables.

ESPACES VERTS

Amoureux des beaux jardins mais pas toujours le temps ou l'envie de s'en occuper ? Ils sont là pour vous.

EDP – ENTREPRISE DE DEVELOPPEMENT PAYSAGE
1914, vallon de Roman
06 30 64 55 13
Paysagiste, débroussaillage, abattage.

JACQUET BASTIEN
463, ch de St André
06 81 93 83 66
Travaux paysagers.

SERVICE ENVIRONNEMENT
Le Ribas – Av Ste Victoire
06 25 98 57 71
Entretien de jardins et d'espaces verts.

MICROELECTRONIQUE, INFORMATIQUE ET COMMUNICATION

Pour des outils de communication et des solutions informatiques à la portée de tous.

TICKET 13
31, les Jardins d'Arcadie – Av Pierre Brossolette. 06 24 84 63 26
Publicité, communication.

TIMACA
532, av des Chasséens – ZI Avon
04 42 29 75 89
Services, ingénierie informatique.

GIEMMEBE GRAPHICS
Chemin du Deven. 09 52 23 32 17
Communication graphique, identité visuelle.

SANLOG DESIGN
51, av de Nice. 04 42 21 15 98
Conseils et services en microélectronique.

INFORMATIQUE SYSTEM
CC Champion – Petit Chemin d'Aix
04 42 51 09 21
Informatique, réparation-vente.

JOLGIS
368, ch de l'Oratoire de Bouc – ZI Avon. 06 86 17 15 90
Recouvrement de créances, communication.

NEOWAVE
Pôle d'Activités Y. Morandat – 1480, av d'Arménie
04 42 50 66 32
Produits électroniques sécurisés et leurs services associés.

DIVERS

DAPHIL MOTORS
Rd-Pt du Lycée – Avenue du 8 mai 1945
04 42 50 77 35
Négoce de véhicules à moteur, pièces détachées.

HEXAGONE
CC Champion – Petit Chemin d'Aix
04 42 51 11 34
Restauration traditionnelle.

INOVAG
6, cours Forbin. 04 42 50 33 08
Fabrication et commercialisation de lave-couverts rénovants.

SERYNE
31, Faubourg de Gueydan
04 42 22 80 33
Taxiphone, vente de produits dérivés.

SOLVIMMO GARDANNE IMMOBILIER
51, bd Carnot. 04 42 59 04 33
Agence immobilière

TRACE SOLUTIONS
34, PA Bompertuis – Av d'Arménie
04 42 94 96 96
Opérateur de services en achat public.

NOTE : Cette liste est fournie par le service municipal du développement économique. Nous ne prenons pas directement les demandes pour figurer dans énergies. Si vous avez créé votre entreprise à Gardanne il y a peu et que vous ne figurez pas dans cette page, merci de contacter le service du développement économique au 04 42 51 79 72.

Groupe Gardanne Actions

Brigitte de Feligonde et Guy Goulin : vos problèmes nous concernent. Vous pouvez nous rencontrer, sur rendez-vous, au Cabinet parlementaire de Richard Mallié,
20 avenue Jules-Ferry 13120 Gardanne
Tél. 04 42 65 44 44 Fax. 04 42 65 44 48

groupe Gardanne Actions

Les petites annonces sont gratuites et réservées aux Gardannais. Envoyez un texte court et précis, vingt mots maximum. Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse, à défaut, l'annonce ne sera pas publiée. Seul le numéro de téléphone sera publié.

Service Communication
273, avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne

Petites annonces

DIVERS

Donne **terre végétale** (environ 8 m3) à venir chercher sur Gardanne Tél. 06 30 91 23 68

Vds **piano droit** Hertman couleur marron bon état 400 €
Tél. 04 42 58 15 07 ou 06 18 13 23 61

Vds **sam** Louis Philippe noyer massif, table, 4 chaises 1200 € + table salon fer forgé massif 80 € + lustre fer forgé 30 € + bibliothèque vitrée 100 € Tél. 06 13 68 22 59

Vds **4 chaises** fer forgé acheté chez Baobab 50 € pièce
Tél. 04 42 58 03 20

Vds **divan** ancien en velours bordeau 100 € + chaise en paille neuve 10 € + cédé 2000 kg de charbon boule Tél. 04 42 58 43 30

Vds **cadre de lit** merisier + lattes 2 pers 50 € + table cuisine formica avec 3 chaises pliantes en bois 25 € + table basse 15 € + déshumidificateur 50 € Tél. 06 24 86 73 89

Vds **chaise haute** bb TBE, Peg Perego, roulettes, plateau, valeur 100 € cédée 50 € Tél. 04 42 65 83 13

Vds **banc de musculation**
100 € Tél. 04 42 51 18 68

Vds **meubles** en pin massif style mexicain en TBE, table basse, banc TV, buffet haut, meuble 2 portes valeur 1145 € cédé 570 €
Tél. 06 32 17 82 63

Vds **table ronde** fer forgé et verre diam 120 cm + 3 chaises fer forgé 80 € le tout TBE
Tél. 04 42 27 99 82

Achète ou échange **capsules** de bouchons de champagne
Tél. 04 42 58 15 76

Cause de déménagement vds **meuble lit** escamotable avec secrétaire adossé griffon laqué gris, 2 pl + réfrigérateur/congélateur 3 tiroirs + sam chêne massif, table rect/6 chaises, bahut et desserte + 2 canapés 2 pl, 2 fauteuils Louis P + chambre Louis P. + divers meubles le tout en TBE façon antiquaire
Tél. 06 86 78 88 47

Vds **Game cube** 1 jeu, manette, carte mémoire 50 € + game boy advance SP 2 jeux 40 € + play station 5 jeux, 2 manettes 30 €
Tél. 06 75 42 00 37

Vds **living** Roche Bobois en merisier Larg 5,70 m haut 2,30 m vitrine coulissante, meuble TV intégré, étagères 1000 € à déb
Tél. 06 21 18 95 96

Vds **lit** évolutif + matelas Ikéa 60 € + poussette Sit And Go 25 € + poussette canne 5 € Tél. 04 42 51 21 73 ou 06 63 58 65 51

Vds **four** encastrable Fagor à pyrolyse blanc état neuf 200 €
Tél. 06 80 68 26 12

Vds 3 **défenses fenêtre** en fer forgé 1350 X 700 cm, 50 € l'unité + porte en fer plaine 2080 X 870 cm, 60 € Tél. 06 77 56 68 82

Vds **ordinateur** Packard Bell, mémoire 1024 DD 200 GB sortie TV lecteur CM + clavier + souris + imprimante 3 en 1 cédé 350 €
Tél. 06 17 38 35 64

Vds **transat** rose 25 € + poussette double bb confort 2 coques créatis rose et un hamac bleu marine 200 € Tél. 06 87 33 19 52

Donne **porte fenêtre** PVC double vitrage, 2 vantaux avec cadre
Tél. 06 73 46 20 42

Vds **pile** ancienne avec bac rond en pierres de cassis 300 €
Tél. 06 09 02 45 29

Vds **chauffage central** chaudière mixte ELM Leblanc 23KW, 5 rad. fonte, 1 rad. sèche serviette, 800 € à débattre Tél. 06 20 88 13 49

Trouvé à l'occasion de la foire St Michel une paire de lunette de vue dans étui argenté + une ceinture en tissus couleur kaki à récupérer au poste de police municipale

Association Gardannaise vds **boulier** (loto) en bon état 100 € à déb
Tél. 04 42 51 41 34 ou
06 09 09 63 84

Vds **SAM** table ovale dessus marbre, bahut 4 ptes 2 tiroirs, vitrine 2 ptes, prix à déb Tél. 06 06 63 42 09

Vds **table à langer** avec baignoire incorporée, tuyau d'évacuation, 2 grands rangements sous la table 25 € Tél. 04 42 51 36 29

Vds **VTT** streack'x enduro trial taille M, rouge TBE
Tél. 06 16 39 95 94

Vds **TV** 35 cm TBE 50 € + VTT grande taille rockrider 340, 21 vitesses 50 € Tél. 04 42 29 67 91

Vds **porte extérieure** en bois, neuve, sécurité 3 points 200X70, cédée 120 € Tél. 06 08 52 21 31

Vds **nacelle bb** TBE propre 80 € à déb Tél. 04 42 51 11 17

Donne **chatons** mâles très beaux + vds escalier en bois massif droit TBE faire offre + achète balançoire en bois à petit prix
Tél. 04 42 58 55 92

Vds **machine à coudre** ancienne à pédale BE 150 € à déb + meuble TV DVD gris étagère en verre 50 € Tél. 04 42 51 43 76

Vds **poussette** double Baby sun nursery état neuf protection pluie TBE cédée 100 € Tél. 06 82 82 38 00

Vds **aquarium** tout équipé 240 l, poissons, déco, pompe... 200 €
Tél. 06 82 19 60 31

Vds TV **rétroprojecteur** Samsung, 119 cm meuble intégré, parfait état à voir 600 € à déb
Tél. 06 37 27 58 53

Vds **machine à pain** moulinex sous garantie cédée 40 €
Tél. 06 17 38 35 64

VÉHICULES

Vds **AX**, 4 ch, an 1992 ct ok 800 € Tél. 06 16 13 74 45

Vds cause décès **205 junior,** an 1992, 37000 km, embrayage à revoir 1000 € Tél. 04 42 58 42 87 (HR) ou 06 99 73 81 66

Vds **Fiat panda** an 93 en état de marche 500 € à déb + peugeot 305 an 82, 30000 km, 2 pneus neufs en état de marche 600 € à déb
Tél. 06 72 38 96 50

Vds **Ford Scopio** an 93, 2,5 TD ct ok 800 € Tél. 06 21 43 94 13

Vds Yamaha **600 XT** an 90 super motard dans l'état 1050 € à déb
Tél. 06 10 07 19 18

Achète **motos anciennes** des années 70 Tél. 04 42 58 04 71

Vds **Xsar 1.6** essence 5 cv, clim, bien entretenue, an 2000, 67000 km, 4500 € Tél. 06 62 15 03 41

Vds **semi rigide** Narwhal 4 m + 40 cv + rem + équip sécur. révis moteur ok, rem roulements changés, démarrage élec parfait, 1600 €
Tél. 06 85 01 31 07

Vds **Audi A3** 130 cv Ambition 3 portes, noire an 2002, 146000 km, 11000 € Tél. 06 25 92 13 54

Vds **206 1.9D,** 208000 km, direc assistée, vitres élec, alarme, roue de secours en tôle, embrayage à revoir 3250 € Tél. 06 03 47 00 75

Vds pièces **Opel Astra** modèle 2000 Tél. 06 03 37 01 93

Vds **Clio 1.2 RN** essence 4 ch, gris métal, 2 ptes, an 95 ct ok 144000 km TBE dist ok 1100 €
Tél. 06 19 39 64 63

Vds **Land Rover** Defander, an 2002, 12000 km, ttes options, 15000 € Tél. 06 22 03 55 65

Vds **Fiat Cinquecento** 4 ch essence 49000 km, an 98 très peu roulée, pas de frais à prévoir TBE 1200 € Tél. 04 42 58 19 78

Vds Renault **Safrane TD,** an 97, clim, diesel, ttes options, ct ok, 179000 km TBE pneus gaz, entretien régulier 3500 € Tél. 04 42 51 74 03 ou 06 28 57 50 84

Vds **Audi A3,** 1.9 TDI, 110 ch, an 2000, clim, cuir intérieur, 146000 km, 10000 € Tél. 04 42 51 50 09 ou 06 13 62 29 97

Vds **Range Rover** 86 ess + GPL idéal chasseur, ct ok 6000 € à déb
Tél. 04 42 51 24 72

Vds **Mégane RSI** coupé ttes options, cuir, chargeur CD, ABS, clim, 110000 km TBE 4700 € ferme
Tél. 06 69 15 38 31

LOGEMENT

Loue à Biver **villa** récente, 2 chambre, séjour et cuisine us, sdb, wc, garage, grande terrasse, barbecue, terrain 800 m2, arboré et calme 1050 €
Tél. 06 17 24 35 89

Cherche à acheter **appartement** avec ou sans travaux minimum 40 m2, prix maxi 120000 €
Tél. 06 66 23 67 64

Loue à Risoul 1850, **studio** 5 couchages tt équipé, TV, lecteur DVD, plein sud, vac scolaire 430 € la semaine, autres prix selon période, possibilité le week-end
Tél. 06 73 46 20 42

Vds à St Maximin la Sainte Baume (83), **villa** plain-pied, 90 m2 habitables, hall d'entrée, placards, cuisine indép, 3 chambres, sdb, 2 wc, double vitrage, garage, expo sud, terrain clos 1500 m2, calme, proche commodités 325000 €Tél. 06 88 19 46 22

Vds **studio** à Bandol, tout équipé et meublé, 30 m2 + balcon, parking privatif abrité, rés calme avec piscine, terrain de jeux, proximité plages, commerces 160000 €
Tél. 06 20 40 59 27

Loue **garage** pour une voiture avec électricité, av Pierre Brossolette Tél. 04 42 58 33 80

Particulier recherche **villa T4** ou terrain pour construire
Tél. 06 60 22 42 38

Vds à Peyrolles, appartement **F3** entièrement rénové 55 m2, cuisine équipée, 2 chambres avec placard, double vitrage, 2 balcons, cave et garage 185000 € Tél. 06 88 15 10 87

ÉTAT-CIVIL

NAISSANCES

RIVAS Thomas, CALLADO Mattys, JOUINI Inès, MORET Yanis, VAUBOURGEIX Chloé, DAHAN Lola, DUEZ Alexandre, LOMBARDI Noa, MAUREL Ambrin, BOSCA Nathan, ORLANDO Evan, STUPPIA Léa, LOPEZ Clara, PASSE Jade, CHAGNON Fanny, MARTIN Yannis, LOGE Liam, COLOMBIER Luce, MARISMARI Clémence

MARIAGES

BIAGGIONI Eric/BONOMO Florence, BENSON Christophe/BITON Béatrice ; COPPOLA Laurent/MACAREZ Céline, ZAIDI Samy/MERDJI Azima ; ADOU Hamida/MIREMONT Claudine, ROMERA Bruno/SAFFRE Sandrine

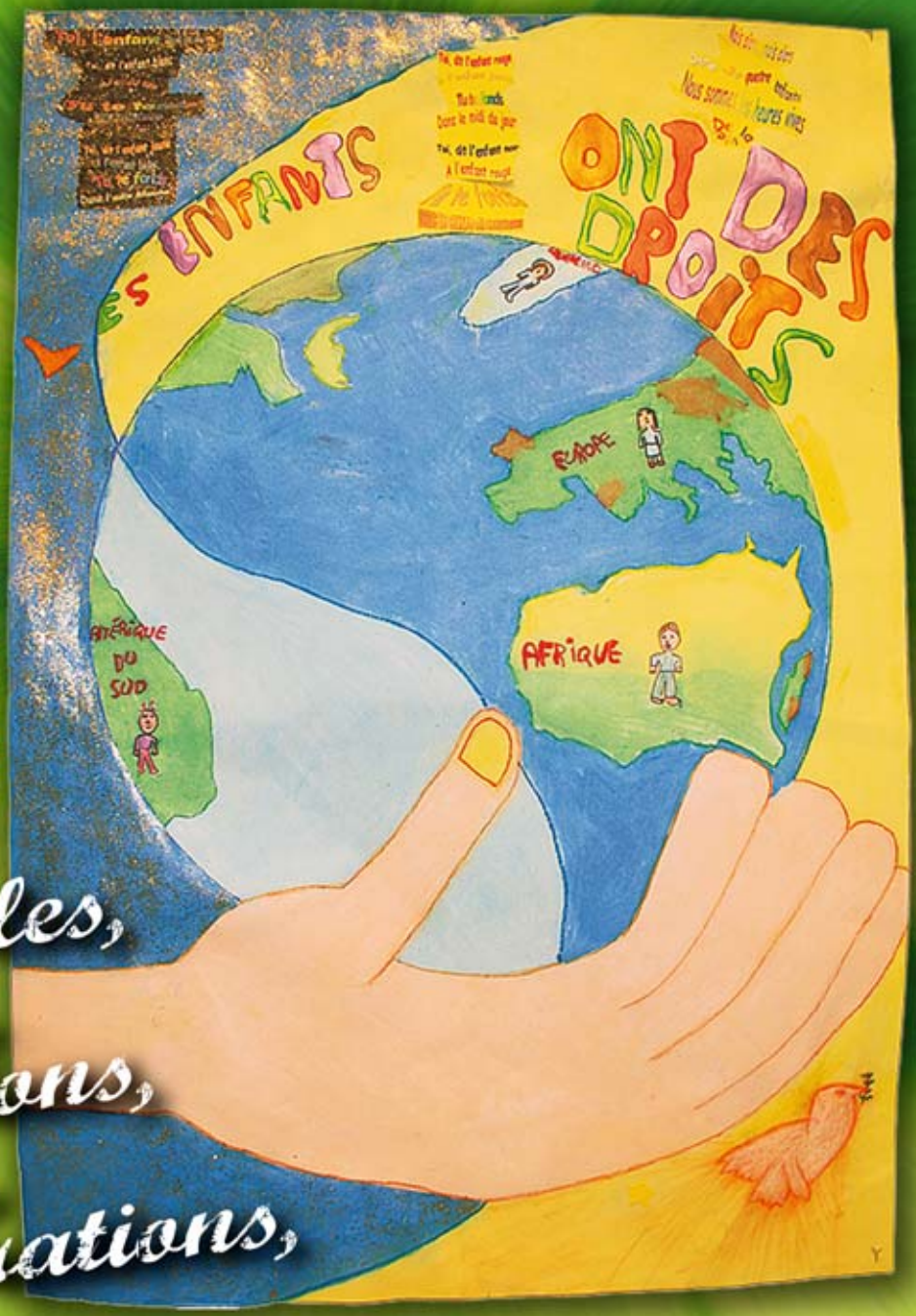
DÉCÈS

GRASSI Vve VISCUSO Angèle, VAN ROMPU Marc, SCHEEL épse LETROUBLON Elisabeth, RUA Aimé, MEDICO Pierre, CID Vve DURONDEAU Suzette, MINETTO épse VITTE Pascale, MATOIAN Donabed, RAINAUD René

Gardanne du 14 au 20 novembre

Semaine des droits de l'enfant

Samedi 17 novembre
14h > 18h
Temps-fort au gymnase Léo-Lagrange



ateliers, contes, spectacles, chorales, expositions, cinéma, démonstrations, jeux...

unicef

Ville amie des enfants

Gardanne